

## Sur les traces de la Bataille des Frontières d'août 1914

Lors de la Bataille des Frontières, les troupes allemandes et françaises s'affrontent sur les territoires franco-belges au mois d'août 1914. Des collectivités et associations belges et françaises animées par un devoir d'Histoire et de Mémoire ont saisi l'occasion du centenaire 2014 pour raconter cette histoire oubliée. Le projet transfrontalier les **CHEMINS DE MEMOIRE** vous emmène à la découverte des lieux stratégiques de la Bataille des Frontières. **IO CIRCUITS** vous entraîneront sur les traces des troupes françaises et allemandes, des batailles et du quotidien des civils et soldats.

## Auf den Spuren der Grenzschlacht von August 1914

Bei der Grenzschlacht stehen sich die deutschen und französischen Truppen zwischen im August 1914 im französisch-belgischen Grenzgebiet gegenüber. Verschiedene belgische und französische Körperschaften und Vereinigungen haben es sich zur Pflicht gemacht, die Erinnerung an die historischen Ereignisse wach zu halten. Das grenzüberschreitende Projekt **CHEMINS DE MEMOIRE** führt Sie auf eine Entdeckungsreise zu den strategischen Schauplätzen der Grenzschlacht. Auf **IO ROUTEN** folgen Sie den Spuren der französischen und deutschen Truppen, tauchen Sie ein in die Kämpfe und in den Alltag von Soldaten und Zivilisten.

### OPERATEURS PARTENAIRES

Commune de Virton  
Commune d'Etalle  
Commune de Meix-devant-Virton  
Commune de Mussion  
Commune de Tintigny  
Communauté de Communes du Pays de Longuyon  
et des Deux Rivières  
Communauté de Communes du Pays de Stenay  
Les Chiérothains

### OPERATEURS METHODOLOGIQUES

Les Amis Du Patrimoine Latourais  
Sur les Pas de la Mémoire  
Centre Culturel de Rossignol-Tintigny  
Fédération Touristique du Luxembourg belge  
Musées Gaumais  
Communauté de Communes du Pays de Montmédy  
Communauté de Communes du Val Dunois  
Communauté de Communes de la Région de Damvillers  
Communauté de Communes du Pays de Spincourt  
Syndicat d'Initiative du Pays de Spincourt

### AVEC LE SOUTIEN FINANCIER DE

# CHAUVENCY- SAINT-HUBERT

**F – Après la retraite vers Stenay des français de la 7ème brigade d'infanterie et d'un groupe du 42ème régiment d'artillerie de campagne qui lui est affecté, le pont de Chauvency-Saint-Hubert est détruit par le génie du 2ème corps, le 25 août 1914.**

Lors de la retraite de l'armée française après la bataille des frontières, la 4ème division se replie sans être inquiétée.

Le 25 août 1914, la 7ème brigade reçoit l'ordre de relever la 5ème brigade d'infanterie coloniale à la chapelle Saint-Donat pour soutenir le mouvement de retraite du corps colonial talonné par le 6ème corps allemand.

Vers 12 heures, le 2ème corps prescrit à la 4ème division de traverser la Chiers et de s'installer près de Brouennes. La 7ème brigade couvre ce mouvement. Elle s'établit ensuite entre la chapelle Saint-Pierre et Nepvant par l'itinéraire Chauvency-Saint-Hubert, Nepvant.

Dans la soirée, le pont routier de Chauvency-Saint-Hubert est détruit par une section du génie du 2ème corps. Paradoxalement, le pont ferroviaire est préservé.

**D – Nach dem Rückzug der 7. französischen Infanteriebrigade und einer ihr zugeteilten Gruppe vom 42. Feldartillerie-Regiment in Richtung Stenay wird die Brücke von Chauvency-Saint-Hubert am 25. August 1914 durch die Pioniere vom 2. Armee-Korps zerstört.**

Beim Rückzug der französischen Streitkräfte nach der Grenzschlacht kann die 4. Division unbehelligt abziehen.

Am 25. August 1914 erhält die 7. Brigade den Befehl, die 5. Kolonial-Infanteriebrigade an der Kapelle Saint-Donat abzulösen, um dem Kolonialkorps, dem das VI. deutsche Armee-Korps dicht auf den Fersen ist, den Rückzug zu erleichtern.

Gegen 12 Uhr befiehlt das 2. Armee-Korps der 4. Division, den Fluss Chiers zu überqueren und sich bei Brouennes einzurichten. Die 7. Brigade sorgt dabei für Rückendeckung. Anschließend nutzt sie die Straße von Chauvency-Saint-Hubert nach Nepvant, um zwischen der Kapelle Saint-Pierre und Nepvant in Stellung zu gehen.

Am Abend wird die Straßenbrücke von Chauvency-Saint-Hubert von einem Pionierzug des 2. Armee-Korps zerstört. Widersprüchlicherweise bleibt die Eisenbahnbrücke unversehrt.

**NL – Nadat Fransen van de 7de infanteriebrigade en een groep van het 42ste regiment van de veldartillerie zich in de richting van Stenay hadden teruggetrokken, werd de brug van Chauvency-Saint-Hubert door de genietroepen van het 2de korps op 25 augustus 1914 verwoest.**

**E – After the French 7th Infantry Brigade retreated towards Stenay, together with a group from the 42nd Campaign Artillery Regiment that was assigned to it, engineers from the 2nd Corps destroyed the bridge in Chauvency-Saint-Hubert on 25 August 1914.**

